

Der ungarische

Israelit.

Ein unparteiisches Organ

für die gesammten Interessen des Judenthums.

Abonnement:

ganzjährig 6 fl., halbjährig 3 fl.,
vierteljährig 1 fl. 50 kr.; für das
Ausland ganzjährig 4 Thaler, halb-
jährig 2 Thaler, vierteljährig 1 Thlr.
Einzelne Nummern 12 fr.
Inserate werden billigt berechnet.

Erscheint jeden Freitag.

Eigenthümer und v. antwortlicher Redacteur:
Dr. Jg. W. Baf.
emerit. Rabbiner und Prediger.

Budapest, den 4. August 1876.

Sämmtliche Einsendungen sind zu
adressiren an die Redaction des
„Ungarischen Israelit“
Budapest, Herestienstadt, Königs-
gasse Nr. 16. II. Stk. Unbenützte Manu-
scripte werden nicht retournirt und un-
frankirte Zuschriften nicht angenommen.
Auch um leserliche Schrift wird gebeten.

Inhalt: 3zig Reich, das „Schewes Achim“ und die „Bannbulle.“ — Rabbi Snerzohn. — Original-Correspondenz: Agram. — Wochenchronik —
Literarisches: Der Trauring. — Feuilleton: Ein jüd. Freiwilliger im ungarischen Freiheitskampfe. — Eingefendet. — Inserate.

3zig Reich, das „Schewes Achim“ und die „Bannbulle.“

Wir haben jüngst eine geharnischte Silippika aus der Feder eines Hochorthodoxen, nämlich des Herrn L. Landesberg, des Sohnes des Oberrabbiners von Gr. Wardein gebracht, und auf's eclanteste nachgewiesen, wie diese Schomrehadaßrotte selbst von den wahrhaft Frommen verpönt und verdammt ist — 3zig Reich et Consorten jedoch, welche diese Enthüllungen stark affiziert zu haben schienen, ja wie es hieß, soll sogar der Großmogul von B.-Gharmath ad audiendum zum Cultusminister geladen worden sein... verlegte sich in seinem „Schewes Achim“ aufs Leugnen und wollte behaupten die ganze Sache sei eine Erfindung! Hierauf repliziert nun H. Landesberg im „Hoiwir“ und veröffentlicht auch die sogenannte „Bannbulle“, indem er abermals der ganzen Clique die bittersten Wahrheiten ins Gesicht speit, und da wir dieselben unsern geschätz. Lesern nicht vorenthalten wollen, so geben wir hiermit das Original wie die wortgetreue Uebersetzung, die also lauten:

אשיב הורפי דבר!

„דברים היוצאים מן הל"ב" דברי תוכחת מגולה אל מנהלי חברת „שומרי הדת“ בעיר פעסט (גליון כ"ה ש"י) נכנסו אל ישרי לב וברצתה לנצח בעצמות דוברי סרה רודפי שרים — שרי התורה הנם. ועתה שמעה אזני שבין מנהו כי המערך מ"ע פלסתר „שבת אחים“ המשבית ומפריע שלום אחב"י ושים לאל דברתי בדבריו נואצות נמרצות ויחפא דברי הבל ועלילות שוא כי דברי אשר דברתי תוהו ושקר וימצא צחק ריך מאה שערים שקרים, ומכחיש כי לא היה ולא נברא. ולא עלה על

לב אחד מהם ומהמונם לחלל יפעת כבוד הרבנים הגאונים אשר להם שם בשליטה שלישים על ישראל. ורק אני הללתי וחבלתי היו כבוד הרב הגאון האדור פאר ישראל והדרו דבי מאיר פערלס נ"י אבדק"ם קראלי וכבוד הגאון הגדול בישראל רבי יואל אינגאר נ"י וכבוד אבני ר"י אבדק"ם גראסו ארדיין והנה על דברי הלומותיהם ודבריהם הבל ורעות הוה אשר לא מערין ולא מורדין כבודי. לא אשים הורפי דבר, יקללו המה ואני אבדק. גם לא אוכה לשקן נגדם בדק עטני והערות עליהם כום ההרפה דדראין אשר תבואתה לראשם. ואשר תאתה לקדקדם רק תמה תמה אכרא על אלה האנשים. אשר ינקרו ויעורו את עיני שלומי אמוני ישראל. כי המה (דברים) היוצא ים על מגדל אמנתנו והמה „שומרי הדת“ יתנו כתף סודרת לדת סדושה אשר יסודתה בהררי קדש תורה שבע"ב, וכחישו הלכה כבודה שיצאה מפי אמו עינינו הרמב"ם ז"ל (בטה לא אכז ואולי לא ידעו פנות לדבריו הקדושים. כי לו היו בעתו התנפלו גם עליו כואבי טרף. כי גם „למשה הישני“ סרה מקרה לא סהור כזה: דבת רבים הרבים על מי מרובת התורה והדעת. מנהר היה לו מסביב, מלשני בסתר ובגלוי לחבו כחי שחוט לשונם ובהות ריר פיהם להחלו וקעני בענני הקדון את עני כבודו ולהחשיך אותה אור זרוע לצדוק! והוא קיים בנפשו: את גוי נתתי למכים מבלי לדבר גבות ולמרות רוח המלשנים אשר לא תהיה להם תקנה! אבל בני הרגול בדרו רבי אברהם הסיד ז"ל שינן כחרב לשונם הגר הרבו על ידו והניפה נגד הקמים על אביו הקדוש רבינו משה זצ"ל. שפך מדורת נפשו ובעסו על בני התורה ומחללי כבודה. והנה אחד ומהגאונים יהיה בזמנו קרא תמה לפני כבוד הרמב"ם ז"ל, מדוע לא זכיה בשבט פיו את בני לבלום פיו בקללות נמרצות. הלא מוטל להיות מן הנעלבים? ובפרט לחסיד כבנו, והשיב: „לו יאה ונאה להיות מן הנעלבים, אבל בני שיח" מוטל עליו לקיים: „כבוד את אביך“ ואם בנפשו בויערה אהבה נאמנה לאביו, להבת קודש היא, וברוך יהוה! (ראה קובץ תשובות הרמב"ם ובמכתב

Dieser Nr. liegt eine Beilage bei.

קדש אשר כתב לבנו החסיד רבי אברהם. והבן) ואחריו נמשכים גדולי ראשונים ואחרונים במלתא דעבדי לגלוי עד אחד נאמן כשתים. ואיצק רייד והגלוים אל קופתו דחה הלכה מרווחת בישראל. כי משקר גם במלתא דעבדי לגלויא כאשר יראה האיש אשר אמת נר להגלו נר אמת הגיתי וכתבתי, המתעקש ואזהב שקר בעיניו יראה כי טעה במשפטו המעוקל, ובפני ירצה ויאמר: «את האמת הרחקתי, ושקר קרבתתי»!

יבושנו ויכלמו בוזי התורה, ועל דרכינו יופיע נגה אורה. אייבי תלמידי חכמים שהמה אייבי ד' ילבישו בושת, ומסו כנפל אשתו כל הוה שמשו. ועתה קורא נכבד! הא לך העתקה «מאגרת בת מחלת» אשר כתב האנים והמפותה הרב מיארמאט להרב המופלא מהר"ר פיבל פלויש רב ביישוב שוראן שיכתוב בעבורו להרב הגאון אמיתי מאורן של ישראל רבי אברהם שאג צוועבנר ז"ל שהיה אבדק"ק קאבעלסדארף לקריתא דירושלים תוכב"א, אולם כמו דוה הרחק הרב הגאון המנוח הנ"ל דבריו אשר הכל רועות רוח במנו וכ"ד: בע"ה יארמאט זוט אי וכי

שלום לודידו הרב וכי מ"ה פיבל פלויש אבדק"ק שוראן נ"י. הגה כמדומני מעלת יודיו מקורב עם הגאון דק"ק קויבעלסדארף שבירושלים, זה כשתי שנים שלח הרב הגאון דק"ק ק"ד מכתב אחד לאסור הסעמינער ליד הגאון דק"ק אוינוואר שחתמו עליו הרבנים אמנם היו עיכובים גדולים ולא נעשה דבר. והנה עתה כי ב"ה הצליח ד' דרכינו, ואלו השלשה רבנים פאקש, קארצלי וגו"ד ממאנים לבא עה"ה, ועי"ז עוד רבנים ממאנים לבא בפוחם, לכן יכתוב להם תיבהה גלויה ועצומה: שאם ימאנו והוצים להרס בידים, יכריזו עליהם שלא ינהנו עליהם כבוד הדבנות שלא יעמדו לפניהם ולא יקרא שמם רבי — כיון שהם מהרסים הרת, וגורמים רבים שלא יבואו על החתים, ובוודאי שדבריו הקדושים יעשו אצלם רושם, והרי קיים בזה מצות רבות: אם שלא יאבדו הם בעוונם ח"ו, שממאנים לצאת לעזרת ד' כגבורים, וגם שחתומים מאה רבנים, אבל עדיין יש כאן כמו תשעים רבנים אשר היו באים, אם לא יתמוכו על אל השלשה שיש להם שם בגדולים: וכי ואקצר וכי.

הקי אהרן דוד בהרב מורא"א ז"ל דייטש, ועל זה כתב הרב פיבל פלויש בדברים האלה אל הרב הגאון וכי מ"ה אברהם שאג בירושלים ז"ל.

שלום וכי להרב הגאון וכי המכתב הרצוף פה הגיענו מהגאב"ד דק"ק יארמאט והשעה דוחקת מאד, ע"כ ירחם נא הדרת גאון קדושתו עלינו. הנאנחים ונאנקים, ויכתוב לשלשת הרבנים הנזכרים הרצוף תוכחה מגולה, ובל"ס דברי קדשו יעשו פרי, ומה לי להלאות אמרים על הדרג"ק. הלא לא ימנע טוב וטובה וברכה. השתחוויה וקידה.

ואחרי הגיעו מכתבי פלסתר להקודש, אל הרב הגאון המנוח רבי אברהם שאג ז"ל, כתב הדר אל הרב הגאון הגדול מ"ה מאיר פערלס נ"י בדברים האלה:

שאו הרים שלום וחיים לודידו כנפשי הרב הגאון החרף המפורסם מ"ה מאיר פערלס אבדק"ק קארצלי נ"י כוית רענן וישנה כארז בלבנון!

אם כי אמנם ידעתי ערכי, ולא הלכתי בגדולות ממני באלה הדברים מקדם ומאז, גם עתה כי הגעתי לימי וקנה ושיבה אין בהם הפין ולא כח לבא בעזרת השם כגבורים, לא איכל להתאפק לבא בידים רפות ע"ד המבוקש ממני

כאשר יראה מתוך המכתב הרצוף מהרב יארמאט. וטרם אענה חלקי אבקש ממע"כך שאל ידע בעיניו, ואל יחיש על דבריו הרב רבי דוד דייטש הנ"ל אשר ידבר בלא דעת (!) ואני מאז כבר כתבתי לו שבמקום ענינותו שם גדולתי (!) אם כי לא הרגלתי לעשות כאלה הלילה לפגוע בכבוד הברים, אך השעה היה צריכה לכך — ולא נעשה ח"ו תורתנו הקדושה פלסתר ולאבד טובה הרבה מפאת איש אחד אשר הוציא כל רוחו כאחת. והנה ידעתי גם ידעתי לדין את מע"כך, ואחזות הרבנים הגאונים אשר עם מע"כך, ומעמם ונימוקם עמם לבלתי הוות בפתאים המאמינים לכל דבר ולנוע ראש עכ"ז הלילה לבס אחי ורעיו לסבב על ידכם לצאת מכשול ח"ו במדינתנו להיות לבס ח"ו לפיקה ולשנינה ברב הזה, כי ידעתי שגם לבבכם המהור אין מסכימים הלילה לסעמינער, אשר הוא שורש הריסת דת, אך אדמה שרע בעיניכם כמה דברים זולת זה אשר נעשו חדש תחת השמש, הן גם זה לעומת זה אפשר לתקן אם יסכימו כמו עצות, שכל דבר גדול אשר יצא מפי רב מומחה ומוסמך אין ערער עליה, רק ע"פ רוב רבני המדינות שם, ולא כל הרוצה ליטר את השם יהיה בתוך המנין. אחריו רבי יום לחטות! רק רבנים שהם מבן המשים ולמעלה, וכבר משמשים ככתר הרבנות עשר שנים, רק אלו יהיו בתוך המנוים, ועל פיהם יצא כל דבר גדול, ולא יהיה רשות להערה חברת «שבת אחים» (כטעם ירמיון מלוי על חברת «שומרי הרת» וכאשר המ"ע אשר ידבר מתוך גרוגס בשם «שבת אחים» יקרא לכן כתב כן, הכותב) להחדש דבר, ולהשמיע קול על אחד מרבנים או שוחט זולת הסכמת אלו, וזות תנוה דעת כל העוסקים לשם שמים, הן כל אלה אמרתי בתשועת כח וידים רפות, ובפרט כי אנכי בעת במלטולא הנכבד להיות נע וגד מחצר להצר, כי בעו"ה זה מעט שבתו פה עיר הקרושה תוב"א כבר הלכתי מחצר לחצר זה המש פעמים, ולא מצאתי מקום מנוחה לכך רגלי, יהיה שם השם מבורך על כל אלה! דברי הכותב וחותם באהבה רבה, ודורש בשלום הרב הגאון המפורסם מ"ה יצחק אהרן נ"י אבדק"ק גראסווארדייק, והרב הגאון מ"ה יואל נ"י אבדק"ק פאקש, אשר לבי כטוה בהם שאם דבריו ימצאו הן בעיני מע"כך גם הם יסכימו ויעשו לפנים משורת הדין, ואשרי הדרו וכי הקי אברהם שאג

וימחלו הגאונים הנ"ל אשר לא כתבתי גם להם כזה כי לא אוכל שאת טרחה גדולה כזו, וחלילה לי להקל בכבודם הרב הגדול בעיני.

המכתבים הנזכרים קבל אאמ"ר נ"י מהרב הגאון וכי מהר"ם פערלס נ"י, ונשלחו לידו והעתקתים אות באות בלי גירעון ותוספות.

ועתה נערים! ראו והתחבאו, דעו כי מעגלותיכם מן האמת נעו, לבו ושוכו מדרכיכם, כי עד היום אך שקר תחת שפיותכם, למען לא ישכון עולה באהליכם וד' הטוב יפטר את כל הטאתיכם!

פה קי סעפלאק, (ויעבענבויען) ר"ה תמוז תרל"ו, ל"ב לאנדעסבערג (בהגאון מהר"י איצק אהרן נ"י)

Uebersetzung.

Antwort an meine Lästler!

Worte, die aus dem Herzen*) kommen.

*) Das Wort ב"ה = Herz, bedeutet hier gleichzeitig den Namen des Schreifers „U-eb U-ansberg.

Meine offene Zurechtweisung an die Leiter der Schomrehadaß in Pest (Nr. 28. I. J.) fanden wohl bei allen Gutgesinnten Beifall, trafen aber wie ein Mordstahl das Gebein der Verläumder und jener Verfolger. (Die Schomrehadaß nämlich) welche die Fürsten der Torah wegen nichts verfolgen. Nun vernahm mein Ohr, daß der Falschmünzer, Redacteur des „Schewes-Mchim“, der ein **Friedensförer** und ein **Unruhefister** in Israel, meine Worte durch ausgesuchte Schimpfereien zu Nichte zu machen strebt, indem er durch allerlei Lügen, die er erdichtet, glauben machen will, daß ich eitel gelogen habe und so häuft dieser Thig Reich **hunderfache Lügen** und leugnet, daß es je einem von ihnen eingefallen sei herabzuwürdigen die strahlende Ehre jener Gaonen, die einen Namen unter den Ersten *) haben und als Oberhäupter in Israel gelten und daß nur **ich**, Gott behüte, entweiht und entehrt hätte die Herrlichkeit des gewaltigen Gaons, der Zierde Israels und seines Glanzens, Rabbi Meir Perls, Oberrabbiners der heiligen Gem. zu Karoly, des Lebenslicht leuchte, und die Herrlichkeit des großen Gaons in Israel, Rabbi Soel Ungars, des Lebenslicht leuchte, wie die Herrlichkeit meines Herrn Vaters und Lehrers, des Lebenslicht leuchte, Oberrabbiners zu Gr. Wardein. Nun denn, auf dieses ihr Geschwäh und ihr hohles nichts-sagendes Gewäh, die meine persönliche Ehre weder erhebt noch erniedrigt, will ich meinen Lästerern nicht antworten, mögen sie nur immerhin schimpfen, ich werde nur loben, auch will ich die Blicke meiner Feder nicht gegen sie schleudern und über sie den Kelch der Schmach nicht ausschütten, der sie ohnedies treffen und über ihren Scheitel kommen wird . . . aber mein höchliches Erstaunen muß ich aussprechen über diese Sujets, welche die treuen, friedfertigen Gläubigen, **blenden und irre führen**, indem sie sich als Wächter auf der hohen Warte unseres Glaubens geriren und sich **Schomrehadaß** schimpfen, daß **sie eben trotzig der heiligen Lehre Israels**, welche in der mündlichen Lehre ihre Grundfesten hat, **den Rücken zukehren** und geradezu eine klare Satzung, welche aus dem Munde unserer großen Leuchte, nämlich des Moses ben Maimons, sein Andenken sei gesegnet, geflossen, **ab- und verleugnen!** (Gewiß thaten sie dies absichtlich, oder verstehen sie seine heiligen Worte nicht, denn wenn er in ihrer Zeit leben würde, so würden sie gewiß auch über ihn wie reisende Wölfe herfallen) denn da auch Moses dem Zweiten das Uebel traf, daß gar viel Pöbel u. Feinde der Torah u. des Wissens ihn geheim und öffentlich begeisterten und gegen ihn eiferten, um ihn zu entehren und sein hellstrahlendes Funkeln zu verdunkeln, da bewährte er an sich wie der Propfete den Spruch: „Meinen Leib überließ ich den Schlägern ect, ohne mich seiner Ehren zu wehren und seine Verläumder, die für alle Zeiten verloren, zu kränken, aber sein großer Sohn, der Hervorragendste seines Zeitalters, Rabbi Abraham der

Fromme, des Andenken gesegnet, der wehte wie ein Messer seine Zunge, gürtete das Schwerdt um seine Hüfte und schwang es gegen die Feinde seines heiligen Vaters, unseres Lehrers Moses, des Andenken gesegnet, er goß die Galle seines Bornes über jene Verächter der Thora und über die Entehrer ihrer Herrlichkeit aus — und als einer der Gaonen jener Zeit dem Rambam seine Bewunderung darüber aussprach und ihn fragte, warum er denn seinem Sohne nicht den Mund schließt und zu schimpfen verbietet, da es doch Pflicht sei sich beleidigen zu lassen ohne zurück zu beleidigen, besonders wenn man so fromm wie sein Sohn sei? da antwortete er: **Ich allerdings soll und muß schweigen**, aber mein Sohn den Gott erhalten wolle, der hat das heilige Gebot: „Ehre deinen Vater“ zu erfüllen, wenn also treue Liebe zu seinem Vater in seinem Herzen flammt, so ist das eine heilige Flamme, und er sei gesegnet! (S. Responsensaml. Maimon. und das heil. Schreiben an seinen frommen Sohn R. Abr.) und danach halten sie auch alle Großen in Israel von je bis heute . . . Außerdem ist es bekannt, daß eine Sache, die leicht aus Tagelicht zu bringen sei, da gilt ein Zeuge soviel als zwei — und doch wagt dieser Thig Reich und seine Clique eine **anerkannte Satzung** in Israel **zu verwerfen**, denn **er lügt sogar das Offenkundigste**, wie sich jedermann überzeugen wird, daß ich nur die Wahrheit geschrieben, während dieser Lügenfreund und **Fälscher** (Thig Reich) wohl einsieht, daß er Unrecht hat und dennoch frech behauptet, daß ich die Wahrheit verleugnete und die Lüge mir aneignete!

Mögen sie beschämt und zu Schanden werden die Verächter der Thora, während über uns ihr Strahl leuchte, diese Feinde der Gottgelahrten werden schmachbedeckt und hinschmelzen wie eine Fehlgeburt, die nie die Sonne gesehn. Und nun gehrter Leser, hiermit übergebe ich Dir eine treue Abschrift von dem „tollhanslerischen Briefe“, welcher der un- und willkürliche Narr von Gharmat an den absonderlichen Rabbiner Feiwel Flaut, Rabbiner im Dorfe Schurány, richtete, damit derselbe seinetwegen an den wirklichen Gaon, die Leuchte Israels, Rabbiner Abraham Schag Zwebner, des Andenken gesegnet, früher Oberrabbiner in Kobersdorf, nach Jerusalem, (welches alsbald erbaut werden möge, amen) schreibe — welcher aber diese nichtswürdigen Zumuthungen zurückwies. Und Folgendes sind die betreffenden Actenstücke:

Mit Gotteshilfe, Gharmat am 1-ten u. s. w. Friede meinem Freunde u. s. w. Feiwel Flaut, Oberrabbiner der heiligen Gem. Surány, sein Lebenslicht leuchte.

Wie es mir dünkt *) ist Deine Ehrw. mit dem Gaon der heiligen Gem. Kobersdorf, der gegenwärtig in Jerusalem, befreundet, (verwandt) derselbe hat vor etwa zwei Jahren an den Gaon zu Ungvar ein Schrei-

*) Das Hebr. spielt auf die 3 Haupthelden Davids an — D. R.

*) Der hebr. Ausdruck ist unter aller Kritik und zeigt, daß unsere Frommen nicht einmal ein hebr. Wort richtig zu gebrauchen wissen. D. R.

ben geschickt, **welches das Seminar verdammt**, behufs Fertigung anderer Rabbinen, jedoch gabs damals große Hindernisse (der hebr. Ausdruck ist klassisch! D. R.) und es geschah nichts. Jetzt aber hat Gott sei Dank, Gott unsern Weg beglückt, und nur die Rabbinen Paks's Karolji's und Gr. Wardein's weigern sich das Schriftstück zu unterfertigen, wodurch auch andere Rabbinen sich zurückhalten, deßhalb möge er an sie eine offene und mächtige Zurechtweisung richten, daß wenn sie sich weigern, und mit Händen einreißen wollen, **so werde man über sie publiziren, daß man ihnen keine rabbinische Ehrenbezeugungen erweisen solle, daß man vor ihnen nicht aufstehe und sie nicht Rabbi heiße** *) weil sie den Glauben einreißen und verursachen, daß sich viele nicht unterschreiben, und gewiß werden seine Worte bei ihnen Eindruck machen, wodurch er viele Gebote erfüllen wird — sowohl **daß sie nicht in ihrer Sünde, Gott behüte, untergehen**, indem sie sich weigern zu Hilfe Gottes mit den Helden (!) All zu ziehen, wie auch daß zu den bereits gefertigten 100 Rabbinen **noch die 90, welche bisher, gestützt auf die drei, die einen Namen unter den Großen haben, auch unterfertigen würden** u. s. w. ich kürze ab ect.

Der kleine Aaron David

Sohn des Rabbiners „Muraa“

Des Andenken gesegnet sei, Deutsch.

Hierauf schrieb der Rabbi Feinl Klaut folgendes an den Gaon . . . Abr. Schag in Jerusalem:

Friede u. s. w. an den Gaon u. s. f.

Das hier inliegende Schreiben erhielten wir von dem Gaon, Oberrabbiner zu Gyarmath **und die Zeit drängt sehr**, deshalb erbarme sich die Hoheit Deiner Heiligkeit über uns Seufzende und Achzende und schreibe an die drei benannten Rabbiner im Inliegenden (statt **רצוף** schreibt der Ignorant **ררצוף**! D. R.) eine offene Zurechtweisung und zweifelsohne werden die Worte Deiner Heiligkeit Früchte tragen — Und was soll ich die Herrlichkeit Deiner Heiligkeit noch mit Worten belästigen, Du wirst ja das Gute nicht versagen — Und Glück und Segen, Verbungung und Bückung (Genau so lautet das Hebr. dieses Stylisten. D. R.)

Feinl Klaut

Oberrabbiner der heil. Gem. Surány.

Nachdem nun diese **falschmünzerschen Schriftstücke** ins Heiligthum gelangten, nämlich an den sel. Gaon R. Abr. Schag, deß N. g. f. schrieb derselbe an den großen Gaon H. R. M. Perl's dessen Pl. I. Folgendes:

Traget ihr Berge Glück und Leben zu, meinem Seelenfreunde, dem Gaon, dem Scharfsinnigen und allbekannten Herrn M. Perl's Oberrabb. d. h. Gem. zu Karolji, deß Lebenslicht blühe, wie der saftige Ölbaum und wachse wie die Zeder am Libanon.

*) Allerbings ist dies eine sehr milde Bannform — schlau sind diese Jesuiten! D. R.

Wenn ich auch meinen (geringen) Werth kenne und mich niemals in wichtige Angelegenheiten eingelassen habe, um so weniger jetzt, da die Tage des hohen Altes, die keine Lust bieten, angelangt und es mir an Kraft gebricht mit den Helden zum Streite für Gott auszuziehen, so kann ich doch nicht umhin mit schwachen Händen über das von mir Verlangte, wie Du aus dem hier inliegenden Schreiben ersiehst, zu schreiben. Aber bevor ich antworte muß ich Deine Hoheit bitten, daß es Dir nicht mißfalle und daß Du auch auf **die Worte des R. Dawid Deutsch, der unsinnig spricht, nicht achten wollst**, habe ich ihm doch schon längst geschrieben, **daß selbst dort, wo er bescheiden thut, er nur frech, stolz, sei**, obwol ich meine Collegen niemals zu verletzen pflege, aber die Gelegenheit erheischte es, damit unsere heilige Lehre nicht **verfälscht** werde und so viel Glück zu Grunde gehe, wegen eines Menschen, der seinen **ganzen Wahn auf einmal ausschüttet**. Und ich weiß gar gut die Motive und die Ursachen zu würdigen, warum Deine Hoheit und noch andere Gaonen **nicht mit den Thoren halten und zu Allem ja sagen wollen**, aber trotzdem gebt Acht meine Brüder und Freunde, daß durch Euch nichts Böses in unserem Lande, Gott behüte, entstehe, was Euch, Gott beschütze, zum Anstoß und Verwurf dienen könnte, denn ich weiß ja, daß auch Euer reines Herz keinem Semmar, welches ein Umsturz des Glaubens wäre, zustimmt, aber ich denke, daß die sonstigen **Neuerungen** (der Schomrehadaß) **Euch mißfallen**, nun sollte meines Erachtens diesem dadurch abgeholfen werden, daß man berathe und ein für allemal beschliesse, daß jede wichtige Entscheidung, welche eine autorisirte und anerkannte rabbinische Autorität fällte, unumstößlich sei, nur durch die Majorität aller Rabbinen, die über 50 Jahre alt und schon 10 Jahre die Krone des Rabbinats tragen, nur diese sollen mitgezählt werden und **sie** nur sollen in wichtigen Angelegenheiten entscheiden, während die „Sche wes Achim ler“, recte die Schomrehadaß **keinerlei Neuerungen einzuführen berechtigt seien, noch über irgend einen Rabbinen oder Schächter ihre Stimme ohne Zustimmung dieser Rabbinen erheben dürfen sollen**.

Dadurch dürften Alle, die Gott zu Ehren, wirken beruhigt werden. Dies alles schreib ich in Schwäche, und mit zitternden Händen, besonders, da ich hin und her geworfen werde von einem Hof in den Andern, denn seit meinem kurzen Aufenthalte hier in der heil. Stadt, die alsbald erbaut werden möge, amen, habe ich bereits fünfmal ausgezogen und finde keinen Ruheort, Gott sei über all dies gelobt. So schreibt und siegelt mit großer Liebe, grüßend den berühmten Gaon H. S. A. Landesberg des Pl. I. in Gr. Wardein, und den Gaon H. S. Ungar Oberrabb. von Paks, in der Hoffnung, daß Deine Hoheit so wie dieselben, übereinstimmen werden mit meinen Worten, wenn sie Beifall finden, denn Heil dem Zeitalter, da die Großen den Kleinen gehorchen. Abr. Schag.

Mögen die benannten Gaonen verzeihen, weil ich nicht an sie dergleichen schreibe, denn ich kann eine so große Last nicht ertragen, Gott behüte, daß ich das aus Veringschätzung thäte.

Diese Schriften erhielt mein Herr Vater, deß U. l. von den Gaon M. Perls, und er schickte sie mir zu, und so gab ich sie getreu ohne Zusatz und Weglassung.

Und nun Ihr Vuben! Seht und vertriecht Euch und wisset, daß Euere Schritte weitab von der Wahrheit gehen. Gehet und bekehret Euch von Euerm Wandel, denn bis heute habt Ihr stets nur gelogen, damit ferner kein Unrecht in Euern Wohnungen sei, und der gute Gott verzeihe Euch Euere Sünden all.

Al. Széplak (7-bürger) im Monat Tamus 636.

Leb. Landesberg

(Sohn des Gaon S. A. daß U. l.)

So beurtheilt und verurtheilt die echte und rechte Orthodorie diese wahrhaft **ignorante** Bande, welche die jüdische Religion zu einer feilen Waare entwürdigt, wer wagt es also auf uns den ersten Stein zu werfen, weil wir dieselbe mit der ähndsten Schärfe unserer Feder, mit der schärfsten Lauge unseres **S p o t t e s** und **S o h n e s** begießen? Freilich ist es wahr, daß unser sogenannter Fortschritt nicht um ein Haar besser und wir schweigen dennoch . . . aber dieser Fortschritt, der uns factisch nicht minder ekel wie jene Frömmigkeit, hat wenigstens den äußern Anstand, die Fernhaltung jedes Chilulhaschem, die Friedfertigkeit und das Streben gute Schulen zu besitzen für sich, jene Ferobeamiten aber, die nur den Krieg, die Zerstörung, den Skandal und die Ignoranz wollen und fördern, was vermögen diese zu ihrer Rechtfertigung aufzubringen???

Dr. Bak.

Rabbi Snersohn.*)

Einen ausführlichen Bericht über alles das, was mir die Häupter der polnischen Chassidim in Iberias zugesagt haben, kann ich Ihnen nicht liefern, denn einerseits würde ein solcher zu viel Papier und Zeit in Anspruch nehmen und andererseits würde es mich zu viel Mühe kosten, diese Einzelheiten in englischer Sprache auszudrücken. Mit diesen Zeilen verbinde ich keine andere Absicht, als das Publicum zu versichern, daß kein einziges Journal mein trauriges Ereigniß so beschrieben hat wie dies in der That war. Ist die Sache einmal geordnet (was wahrscheinlich bald geschehn wird) so werde ich mit Gottes Hilfe einen ausführlichen Bericht von der ganzen Sache veröffentlichen. Alle Personen, die mich entweder persönlich oder durch mein Buch „Palästina und Roumania“ kennen lernten, sind überzeugt, daß ich weder meine Religion, noch meine Gewohnheiten und Handlungen gegen Gott und Menschen je wechselte. Meinen Nebenmenschen Gutes zu thun war immer mein Hauptstreben und wird es auch sein bis zu dem Ende meiner Tage. Wegen dieser zwei Grundsätze, nämlich Wahrheit und Wohlwollen, welchen ich immer zustrebe, wurde ich von den Häuptern der Chassidim in Iberias verfolgt, da diese Gegner dieser Grundsätze sind. Was diese Leute thun, geschieht nur aus Eigennutz und sie finden, daß die Wahrheit ihrer Sache eben nicht förderlich sei. Die Verbrechen, deren sie mich vor meinen Glaubensgenossen beschuldigten waren, erstens, daß ich nicht

nur vor Juden, sondern auch vor Christen in englischer Sprache Vorlesungen hielt, zweitens, daß ich meinen Sohn in Paris erziehen lasse, was ihren Vorurtheilen nicht zusagt, da sie nur den für fromm halten, der ganz und gar unwissend ist; drittens, daß ich in meinem Anzuge netter und reinlicher war als sie, da ich zweimal wöchentlich die Wäsche wechselte und nicht wie sie, schmutzig einherging; endlich, daß ich meinen Glaubensgenossen zuredete, Gesellschaften zu bilden, die von Ackerbau und von anderen Arbeiten sich ernähren sollen und nicht wie jetzt von auswärtigen Almosen. Alle diese Verbrechen habe ich wirklich (ich gestehe es) begangen. Ich hielt sowohl vor Christen als vor Juden Vorlesungen und ich sage es offen, daß mir ein guter Christ lieber ist als ein schlechter Jude.

Die Anklage in Betreff meines Sohnes ist ebenfalls wahr. Es hat mich viel Mühe gekostet, wie dies meinen Freunden in London und Paris bekannt ist, bis ich in der Person des rühmlichst bekannten Dr. Albert Cohn in Paris einen Beschützer fand, der so freundlich war, sich meines Sohnes wie ein Vater anzunehmen und nach den Berichten, die ich, theils von Dr. Cohn selbst über meinen Sohn erhalte, wandelt dieser den Gott und Menschen gefälligen Weg der Tugend. Dies ist mein Lohn für all die Mühseligkeiten, die ich wegen meines Sohnes zu überstehen hatte. Ich habe keine Worte, Gott für seine große Güte zu danken, daß er dem menschenfreundlichen Dr. Cohn Mitleid für meinen Sohn Abraham Samuel einflößte. Ich kann weder in unserer Religion noch in den Verordnungen des Talmud irgend ein Verbot gegen das Lernen von Sprachen und Wissenschaften finden; im Gegentheil ist es mir leicht zu beweisen, daß viele unserer großen Männer der Vorzeit sich der Kenntniß der Sprachen und Wissenschaften rühmten. Die meisten von ihnen arbeiteten selbst und viele beschäftigten sich mit dem Ackerbau, damit sie nur nicht auf die Gnade der Menschen angewiesen sein sollen. Diese meine Erklärung brachte natürlich jene Leute auf, in deren Hände das Geld für die Arme gelangt, besonders aber den Rabbi Abraham Josef Levi, der hier Rabbi Alter genannt wird und an der Spitze der Chassidim steht.

Aber die erwähnten mir vorgeworfenen Vergehungen genügten noch nicht den unwissenden Pöbel gegen mich aufzureizen, man bestrebt sich daher, größere Verbrechen an mir zu entdecken. An der Kette meiner Uhr trug ich eine alte, englische Münze, auf deren einen Seite der Kopf Georg III., auf der anderen sein Wappen sich befindet. Dieser Umstand veranlaßte den genannten Rabbi Alter, mich vor seinen Leuten als einen Freimaurer auszugeben, da diese den Kopf eines Todten anbeten. Er machte daher seine Leute glauben, daß ich nicht nur ein Reformier bin, sondern daß ich sogar den Glauben meiner Väter abgeschworen. Ich bin bereit einen heiligen Eid abzulegen, daß ich nie zur Gesellschaft der Freimaurer, noch zu irgend einer anderen geheimen Gesellschaft gehörte, obwohl ich es durchaus für kein Verbrechen halte, ein Mitglied der Freimaurer oder einer anderen geheimen Gesellschaft zu sein. Auch behauptete der genannte Rabbi, daß ich in England und America Geld sammelte, um für die armen Juden in Iberias Land zu kaufen. Diese Beschuldigung ist grundfalsch, wie man das in England und America bestätigen kann. Was ich in diesen beiden Ländern an Geld bekommen habe, erhalt ich für öffentliche Vorlesungen und für mein Werk „Palästina und Roumania“ Nie habe ich einen Pfennig erhalten um Land zu kaufen oder zu irgend einem anderen Zwecke. Ferner sagte ihnen der genannte Rabbi, daß wenn ich mich in dieser Stadt niederlasse und im Laufe der Zeit mein Sohn aus Paris mich besuchen möchte, so könnte es noch manchem jungen Mann von hier einfallen, nach Europa zu gehn, wie mein Sohn es gethan und dann werden die frommen und wohlthätigen Juden in Polen und anderswo keine Hilsgelder mehr schicken. Durch derlei Anschwärzungen und Verleumdungen gelang es ihm endlich, den Pöbel zu bewegen, mich aller meiner Habe zu berauben, da er sie glauben machte, daß alles, was ich besaß ihnen gehöre

*) Aus dem „Jewissh Chronicle“, übersetzt von Dr. Friedländer in Décs.

und nicht mir. Darauf legte er mich in den Bann, als einen Übertreter der Religionsgesetze und erklärte es als ein verdienstliches Werk, mir das Leben zu nehmen. Man warf mich in ein Gefängniß und ließ mich dort mehrere Tage bei Wasser und Brod schmachten. Es war Winter und sie nahmen alle meine Kleider weg, ließen mir nicht einmal ein Hemd und so banden sie mich noch auf einen Esel, schleppten mich durch die Gassen der Stadt, indem mir der polnisch-jüdische Pöbel mit Schreien und Lärmen nachfolgte und den Tüfen und Christen sagte, daß ich ein Ungläubiger und ein Gottesläugner sei und daß ich in meinem Wohnsinne mich für den Messias ausbebe, weshalb ich auch den Juden zurede, Land zu kaufen. (Schluß folgt.)

Original-Correspondenz.

Agram 18. Juli 1876.

Wie ich in meinem jüngsten Berichte bereits hervorgehoben, trägt die heimische Presse in Croatien für Alles was jüdische Angelegenheiten anbelangt eine Apathie zur Schau, wie dies in keinem sonstigen Kronlande unserer Doppelmonarchie zu verzeichnen ist. Die jüdische Presse könnte freilich erfolgreicher auf diesem Gebiete leisten, als die unjüdische, doch soweit haben wir es hier zu Lande noch nicht gebracht, daß unser dreieinig Königreich eine israelitische Zeitschrift aufweisen könnte. — Selbst auswärtige jüdische Zeitungen sind schütter, hier und da zu sehen in Croatien, was doch unverzeihlich genug ist. Aus diesem Grunde muß auch so Manches vernachlässigt bleiben, was geeignet sein könnte, ein hervorragendes Interesse einzulösen, so manches wichtige Moment geräth aus dieser Ursache in Vergessenheit ehe es diskutiert wurde. — Wie diesem Uebel am besten abzuhelfen sei? diese Frage sollte die Hüter Israels in dieser Gegend beschäftigen.*)

Von der Gründung eines jüdischen Local-Journals, kann doch keine Rede sein, obzwar es bei uns an opfermüthigen Männern nicht fehlen dürfte; doch die Erfüllung dieses Wunsches, ist noch viel zu weit in der Ferne gerückt, wenn uns auch die Verwirklichung wie eine Fata-mongana entgegenleuchtet. Von diesem Trugbilde will ich mich aber noch nicht trennen lassen. — Jedoch viel leichter zu erreichen wäre noch meinem Dafürhalten, die weitere Verbreitung auswärtiger gediegener Fachblätter in unserem Vaterlande!

Der „ungarische Israelit“ ist zwar kein gänzlich Unbekannter hier, doch diese Ausbreitung ist kaum nennenswerth. Es ist nicht genug wenn jede Gemeinde ein Exemplar ihr eigen nennt die aufklärende, d. h. belehrende jüdische Presse, muß, soll sie ihre erhabene Aufgabe mit Erfolg lösen, und eriprühlich wirken können, in der jüdischen Familie eingebürgert werden! — wie? auf welche Art und Weise dies zu erreichen sei, sollte Sache des Seelsorgers einer jed n Gemeinde sein. — Dies für heute bloß, nächstens mehr. Ph. Hirschmann.

Wochen-Chronik.

Oesterr. ungar. Monarchie.

** Der König von Brasilien, der, wie wir bereits gebracht, ein besonderer Freund der jüdischen Literatur (Auch, möchten es doch auch unsere Juden sein!) soll sich, wie es heißt, jetzt um eine gute und richtige Bibelübersetzung kümmern, um so die englischen Missionäre, welche falsche Übersetzungen derselben, zu ihrem Seelenschacher, verbreiten, aus dem Felde zu schlagen.

** Ein hiesiges jüd. Blatt, das im Jargon geschrieben ist, und überaus stark in Orthodoxie und jüdische „Schmuos“ macht, schreibt eine Berichtigung über die skandalöse Geschichte in Tisabed, die hochklosterlich folgendermaßen lautet: erstens, hat die betreffende Frau selbst ihre frühere Aussage gegen den Herrn Rabbiner (daß er ihr galant war) in einer schriftlichen Erklärung zurückgenommen, zweitens, hat das Schiedsgericht

(das aus Schomredahaf-Rabbinen bestand!) gegen den Herrn Rabbiner das „Popul“ (sic!) nicht ausgesprochen und bloß dahin entschieden, daß derselbe für Tisabed und Bezirk nicht mehr als Rabbiner thätig sein dürfte (Diese feine Distinction dürften nur Jesuiten verstehen, wir nicht! Oder glaubt so ein Pack von obscuren Doctrinabbinen, daß wenn eine Hundegemeinde wie Tisabed einen armen Familienvater infam cassirt, ein solcher könne je wieder eine Stelle bekommen??) Wir pläuren durchaus nicht für den betreffenden Rabbinen, der als Hochorthodox gewiß dessen fähig ist, weß er beschuldigt wird . . . aber wir sind nur gegen die Menschenschlächtere! der Hochfrommen überhaupt!) Drittens, war die Tisaböder Gem. zur Zeit jenes Urtheils noch nicht auf Grundlage der jüdisch-orthodoxen Statuten constituirte, weshalb das Urtheil überhaupt nicht als solches betrachtet werden könne, gegen welches eine Appellation, nicht zulässig wäre (Alsomache die Befehung von Statuquo oder von der Neologie zum Schomredahafthum — wie zum Katholizismus, aus Trefsa, koscher, wie schade, daß es zur Zeit des Talmud noch keine Schomredahaf gab, sonst hätten sie gewiß zu dem: Geld macht Vastarde rein, auch hinzugefügt daß das Schomredahafthum daselbe thue! Oh tempora. oh Zores!

** Soeben erhalten wir die erschütternde Nachricht, daß Herr M. Werber, Herausgeber und Redacteur des „Poivri“ in seinem 40 Lebensjahre am 10. d. Mts. Ab. gestorben und am 11. mit großen Ehren begraben wurde. Sobald die nächste Trauerzeit vorüber, wird dessen Sohn S. S. Werber die Redaction des Blattes wieder aufnehmen. Dem edlen Todten rufen wir als treuen Kämpen für Wahrheit und Licht hiermit, ein herzinniges Lebewohl nach.

Deutschland.

** Herr Dr. Falk, Culturm. in Berlin, wies Herr Dr. Zuckermantl 400 M. Behufs seines Aufenthaltes in Wien an, und versprach, wenn die Kosten der Tosefta Ausgabe nicht durch Subscriptionen gedeckt werden sollte, er diese decken werde.

Literarisches.

Der Trauring.

Gr. Kanitzja.

Es ist unsres Erachtens noch nicht eruiert worden, seit wann der Goldring ausschließlich als Trauungsmittel eingeführt worden, während Mißna und Talmud, so wie auch das Karäerthum bloß Silber und sonstige Werthe vorschreiben, nirgend aber von Brautringen sprechen. Sehen wir uns in der jüd. Literatur um, so reichen unsres Wissens die ältesten Quellen nicht über die Tosefastenzeit, (11 bis 13. Jahrhundert) und nach ihnen R. Acher ben Jehiel (14. Jahrh.) welche zu Talmud Kiduschin 8 und 9-a „mit Edelsteinen besetzte Trauringe verhorresciren,“ was den Beweis liefert, daß der Gebrauch der Trauringe dennoch einem frühern aber unbestimmten Datum angehören mußte.

Das Tragen goldener Ringe überhaupt war dem jüd. Alterthume keinesweges fremd. Männer und Frauen brachten solche zur Ausstattung der Stifsbütte, so wie zum freiwilligen Geschenke. (Mos. I 35, 22; IV 31, 50) Auch zur Zeit des Profeten Jesajas schmückten goldene Ringe jüdischer Frauen Hände; (Jes. 3, 21) dann aber schwindet jede Spur aus der h. Schrift, zumal wir den Ring Hamans an der Hand Mordchais als Untersiegel ansehen, wie es im Orient noch heute an Stelle der Unterschrift gebraucht wird. Von den Assyriern erzählt Herodot I 195. daß jeder derselben einen Siegelring und einen Stab, auf welchem Schnitzwerke, Rosen, Lilien, Adler angebracht sind, mit sich trägt; Objekte, die dem Handpfande S:hubdas an Lamar (Mos. I 38) genau entsprechen. פתילים = פסילים oder פצילים = Schnitzarbeiten.

Es wäre eine undankbare Arbeit zu erforschen, wie jener Ring, den man in Segur als den echten Brautring der Maria — von Josef — zeigt, nach Frankreich kam, umsomehr als auch in Perugia in Italien ein echter Brautring Marias aufbewahrt wird. (Bischof Bossuet's Geschichte d. N. II. Abschnitt.) Abgesehen davon, daß nachweisbar zu jener Zeit der Ring als Trauungsmittel außer Gebrauch stand, stempelt schon das Duplum die Reliquie zur Mythe, es müßte denn angenommen werden, daß der zweite Brautring vom h. Geiste herrühre.

*) Wir haben nicht die Ehre auch nur einen Rabbinen in Croatien zu kennen. D. R.

Bei römischen Sponsalien empfing die bürgerliche Braut von ihrem Bräutigam, während der Republik einen eisernen, in der Kaiserzeit einen goldenen Brautring, was wahrscheinlich in dem Umstande Nahrung findet, daß unter der gemischten Bevölkerung des römischen Staates — nämlich Bürger, Freigelassene, Fremde und Sklaven — nur der Bürger goldne Ringe tragen durfte. (Plin. 33, 50) Es kam daher, daß Nago, Bruder Hannibals nach der Schlacht bei Cannä 3 $\frac{1}{2}$ Scheffel Goldringe, die er von gefallenen röm. Bürgern erbeutete nach Carthago brachte. (Liv. 23, 12) man bediente sich deshalb lieber des eisernen Trauringes im Allgemeinen, gegen welchen kein Anstand genommen werden konnte. Unter den Kaisern hingegen, da konnte auch der Freigelassene mit kaiserl. Reskripte das Privilegium eines goldenen Ringes erwerben, und gar unter Kaiser Justinian, der den Freigelassenen diesen Schmuck gänzlich freigab, da konnte man sich auch des goldenen Brautringes bedienen.

Die Verwendung des goldenen Trauringes im Judenthum durfte demnach, wenigstens in den von Rom beherrschten Ländern, kaum auf die vorjustinianische Regierungszeit (529—565 also 150 Jahre nach der Talmud-Redaction) Anspruch machen, daher die vorjustinianische Mischna (z. B. in Nedarim 4, 1 und Sabbath 6, 1) — unter römischen Kaisern leuzend, bloß des Ringes, ohne Gold, erwähnt, obgleich an letzter Stelle von „goldner Mauerkrone“ die Rede ist.

Der Goldring war demnach ein Symbol des freiheitlichen Bürgers, weshalb man ihn wahrscheinlich zum Trauungsmittel wählte, womit die Braut gleichsam aus der Elterngewalt in die Selbstständigkeit des Ehestandes tritt; und es wäre daran die Frage zu knüpfen, ob der Goldring ein *Conditio sine qua non*, und ob im Verhinderungsfalle die Kiduschin durch andre Werthe als „*כרו המונה ממטבע שבבעו הכמים וכו'*“ beanstandet werden könne? Lö.uy.

Nachbemerkung der Redaction.

Die talm. Sofistik ist so haarspalterisch, daß wenn eine deraetige Ehe angefochten würde, zweifelsohne Folianten vollgeschrieben würden, um das Pro und Contra abzuwiegen, würde die Eh. nicht beanstandet und die Brautleute a priori mit Beweißtsein statt der Ringe einen andern Werth benützt haben, so würde die Ehe gewiß unbelästigt bleiben, hätte ein neologe Paar ein solches Mittel zur Trauung gebraucht, so würde die Orthodoxie gewiß Zetter schreien usw. mit Grazie. Ernst ist die Frage kaum da das nicht als *משטת* zu betrachten und nur Usus ist.

Feuilleton.

Ein jüdischer Freiwilliger im ungarischen Freiheitskampfe.

Es war im Jahre 1848. Wie viel unerklärliches, unbegreifliches und unglaubliches läßt uns diese Jahreszahl erklärlich, begreiflich, glaubwürdig finden: ja gerade die unmöglichsten Dinge werden die wahrscheinlichsten, wenn wir die verhängnißvolle Jahreszahl hinzufügen und diese Jahreszahl ist es auch, welche ich vorausschicke, um das, was ich zuschreiben im Begriffe bin, nicht als Unmöglichkeit zurückgewiesen zu erhalten. Es war also anno 1848, als eines Abends im Wirthshause zum „muzsikáló czigány“ in Nagy-Kálló „Jacob Klein“ nicht lärmend, nicht singend, nicht polternd, klopfend, fluchend und schreiend auf einer hölzernen Bank ruhig saß. Die verehrten Leser von heute finden vielleicht in dem eben gesagten nichts Außergewöhnliches und finden sie das nicht, so ist es nur ein Beweis, daß sie keinen Begriff davon haben, was für eine Individualität damals „Jacob Klein“ war, denn, hätten sie nur einen winzigen Begriff davon, so würden sie eher glauben, daß der Blockberg seines Wackpostens an der Donau müde, nach Nagy-Kálló walzte, oder daß Istóci die Emancipation der Juden in Rumänien befürwortete, als daß Jacob

Klein, in einem Wirthshause ruhig saß. Jacob Klein der Wilde der Wilden, wie ihn die N.-Kállóer nannten den die Zügelinge fürchteten und die Mädchen liebten, denn die Ersteren hatten die Härte seiner Zügel die Letzteren das Feuer seiner Augen gefühlt. Dieser kaum 20 Sommer zählende Zügel mit seiner elastischen, echt männlichen Gestalt und seinen schönen fast mädchenhaften Gesichtszügen schien Hercules und Adonis in sich zu vereinigen. Das heisse Herz vereinigte er mit einem unverwundlichen Humor. In Händel ließ er sich mit allen ein, doch haßte er keinen, weil er überhaupt nicht hassen konnte; er war freigeigig bis zur Verschwendung, wieweil Letzteres die außergewöhnliche Achtung, die ihm die Wirthe, Kellner und wie sie alle heißen mögen jene dienstfertigen Geister, bezugten, klar bewies. Insbesondere waren es die braunen Musikanten Nagy-Kálló's, die den „gnädigsten jungen Herrn“ ehrfürchteten, denn gelangte ihnen sein Lieblingslied nach seiner „Gutta“ herzugehören, und das gelang ihnen fast immer, so durften sie darauf Gift nehmen, daß ihr nimmer zu stillende Durst im Weine ertränkt und daß ihre mageren Taschen einem alten kath. Priester oder einer jungen „gesegneten“ Frau ähnlich werden. Ebenso durften sie darauf rechnen, daß im Falle ihr nichts weniger als angenehmes Musizieren ihm mißfallen sollte er es verschuchen werde, ob die Geige wenn sie mit ihrem Meister in inniger Berührung käme, ihm nicht schönere Accorde zu entlocken im Stande wäre. Das Resultat eines solchen Experimentes war stets ein zweifaches: zerpliterte Violinen und zertrümmerte Zigeuner. In dem oben erwähnten Wirthshause war Jacob Klein ein Stammgast, wo er allabendlich in einer bacchantischer Gesellschaft als der lustigste der „Lustigen“ schwärmte. Eines Abends also und das war wie schon vielfach erwähnt anno 1848 saß Jacob Klein das Angesicht in seinen Händen verborgen tief ernst auf einer hölzernen Bank. Vor ihm stand die unentbehrliche Weinflasche nicht um ihn stunden Wirth, Wirthin, Kellner und Zigeuner die Angesichts der phöniciainen Erscheinung stumm verharrten. Auf den vor Bräune glänzenden Gesichtern der ungarischen Egypter zeigte sich jener spöttische mitleidsvoll sein sollen der Zug, welcher diese Nomaden kennzeichnet. Augen, Mund und Finger des ehrbaren Wirthspaares spielten in gegenseitigen Fragen ein pantominisches Spiel. Die peinliche Stille wurde durch einige singende Gäste unterbrochen, es waren sämmtlich Freunde Kleins, die bei seinem Ausbruche überrascht stehen blieben. Was hast Du denn Klein, daß Du sitzt als hättest die Raizen Dich zum Ballen gerollt? frugen sie einstimmig. Die Raizen? Ja ihr habt recht die Raizen sind's, die den heutigen Abend und vielleicht alle folgenden mir verderben. Habt ihr gehört Freunde! Sie rücken von Süden gegen unser theueres Vaterland heran, alles was Arme und Beine hat macht sich daran das gefährdete Vaterland zu vertheidigen und wir sollen feigen Memmen gleich abwarten bis uns die Pflicht ruft? Seien wir Männer, wählen wir freiwillig: ja freiwillig ziehen wir gegen jene Verräther freiwillig wie es Magyaren geziemt. Freunde wer von uns morgen um diese Stunde nicht ein Soldat ist, ist ein Feigling und ist unwürdig Magyar zu heißen. Genug Klein genug! Morgen um diese Stunde sind wir Soldaten. Schwöret es Freunde! Wir schwören und alle hoben sie ihre Hände zum Schwure empor. So hab ich's wollen, ihr seid Männer meine Freunde. Und nun sollen's nicht weibische Thränen sein in welchen wir unsere Freude ersticken sollen. Wein her! Wein. Wirth, donnerte Klein der nunmehr strahlend vor Glück den früheren gebeugten Klein nicht ähnlich sah. Und ihr schurkischen Zigeuner „huzd rá“ daß die Saiten springen und der Arm erlahmt.

Vier und zwanzig Stunden später verabschiedeten sich die ungarische Soldaten in der magyarische Uniform der Szabolcsiör-ség vom Wirthshause zum „muzsikáló czigány“.

(Schluß folgt.)

(Eingefendet.)

Wichtig für Eltern.

welche ihre in der Hauptstadt studierenden Kinder, weder dem ersten besten „Kinderjäger“ noch jedem unbekanntem Hause, noch Berufsmenschen, welche tagesüber außer ihrer Behausung beschäftigt, noch endlich in sogenannten „Pensionskafernen“ wo die verschiedenartigen und unartigen Kinder einander nur die Fehler abgucken, sondern einem soliden Hause, in welchem Bildung, literarische Thätigkeit, gute Sitte, Anstand und Religion herrschen, anvertrauen wollen, bietet sich eine kleine Familie zur Erziehung, Überwachung wie überhaupt zur Pflege von bloß 2—3 Kindern aus guten Häusern für billige Bedingungen, an. Solche Eltern daher, welche auf ein derartig solides Haus reflectiren, wollen sich vertrauensvoll wenden an die Redaction dieser Blätter.

Insertate.

Aufträge

auf Corfa ארתואים schönste, die Kiste von 25 Stück . ö. W. fl. 40
 Corfa ארתואים " " " 25 " " 24
 Grüne Palmen לילבים " " " 25 " " 18
 Grüne Wurzeln הדם " " " 100 " " 2
 inclusive Rabbinatsiegel und Certificat
 übernimmt schon jezt

das Südfrüchten-Exporthaus:
TAMBURLINI & Co.
 Triest.

Aufträge werden nur gegen Einwendung des ganzen Betrages oder einer Anzahlung von der Hälfte der Beträge und Nachnahme des Restes angenommen. 4—12

VICTOR HAMPEL,

Budapest, grosse (3) Kronengass Nr. 16. (Hampel'sches Haus.)

PREISLISTE FÜR HAUSHALTUNGEN,

Tagespreise per 1/2 Kilo.

Für tadellose Qualität der Waaren wird garantirt.

Zucker feinst	á	25 kr.	Maccaroni beliebige Stärke	á	26 kr.
" fein	"	34 "	Tarhonya	"	18 "
" mittel	"	23 "	Sago	"	24 "
" gehackt fein	"	27 "	Chocolad vanillée surfine	"	1.80 "
" pulverisirt	"	26 "	Chocolad vanillée surfine	"	1.40 "
Caffee Zanzibar	"	76 "	" bonce Qualité	"	1.20 "
" Portorico	"	80 "	" de Santé surfine	"	1.60 "
" Cuba superfein	"	88 "	" " fine superiure	"	1.40 "
" Cuba echt Bordeaux	"	90 "	" " bonne Qualité	"	1.10 "
" Mocca elegiut	"	84 "	" Bodenbach I Qual, vanillée	"	80 "
" Gold Java echt	1.—	"	" " II.	"	70 "
" Gebrannt gut	"	90 "	" " III.	"	60 "
" (Mocca, Cuba Java)	"	1.05 "	Haselnüsse italien. rund	"	— "
Reis Aracan fast bruchfrei	"	10 "	Maroni gürzer	"	— "
" Rangoon feinst	"	12 "	Senf beste Sorte 1/1 Glas	"	35 "
" " Glacé	"	16 "	" 1/1	"	25 "
" " non plus ultra	"	20 "	Sardines 1/1 boite fi. — .80 1/4 boite	"	42 "
Gerste alle Sorten á 25, bis	"	10 "	" 1/2 1.—, 1/4	"	55 "
Kerzen Stearin 6-er und 8-er	"	50 "	Grüne Erbsen französische 1/2 Dosen	"	70 "
Mandeln süsse	"	54 "	Rum superfein Jamaica in 1/1 Flaschen	"	1.25 "
Rosinen hoch prima	"	32 "	" " 1/2	"	70 "
Salatöl superfein	"	60 "	" sehr fein in 1/1 Flaschen	"	65 "
Gries fein- oder grobkörnig	"	15 "	" Brasilianer grosse Flasche	"	70 "
Hausseife Szegediner	"	22 "	Thee Melange Nr. 1 vorzügliche Sorte	"	4.25 "
Starke exquisite Sorte	"	22 "	" " 2 extrafeine	"	3.25 "
" feinste Tullanglais	"	18 "	Thee-Brod 1	"	— "
Nüsse ungarisch	"	12 "	Liquere Chartreuse 1/1 bouteille	"	4.80 "
Mohn blau	"	28 "	" 1/2	"	2.50 "
Zwetschken echt türkische	"	12 "	" Benedictiner 1/2 bouteille	"	2.50 "
Lekwar süsse	"	12 "	" 1/4 bouteille	"	1.75 "
Linsen Stockerauer	"	18 "	Allasch 1/2 bouteille 1.50 1/4	"	75 "
Erbsen enthülst	"	11 "	Cacao süsse (für Damen) Bouteille	"	1.50 "
Fisolen klein	"	7 "	Punsch Essenz Jamaica 1/1 Flasche	"	1.50 "
Wasche-Rippler	Stück	20 "	" 1/2	"	80 "
Champagner echt französisch Flasche	"	3.50 "	Cognac vieux Französ. Flasche	"	3.— "
" "	"	2.50 "	Franzbrantwein Franz. echt, Flasche	"	60 "
Tokajer Ausbruch	"	1.50 "	" mit Salz, feinst	"	40 "
Feigen-Caffee 3/4 2/2 1/1 Paquet	"	26 "			

Die Waare stelle ich im Rayon von Budapest franco ins Haus.

Aufträge aus der Provinz werden gegen Nachnahme mit aller Sorgfalt effectuirt.